

সহীহ বুখারী (ইসলামিক ফাউন্ডেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৪১৭৫ [আন্তর্জাতিক নাম্বারঃ ৪৫৩১]

৫২/ তাফসীর (كتاب تفسير)

পরিচ্ছেদঃ ২২৯৪. আল্লাহর বাণীঃ তোমাদের মধ্যে যারা স্ত্রী রেখে মৃত্যুমুখে পতিত হয়, তাদের স্ত্রীরা চার মাস দশদিন প্রতীক্ষায় থাকবে। যখন তারা তাদের ইদ্দতকাল পূর্ণ করবে তখন যথাবিধি নিজেদের জন্য যা করবে তাতে তোমাদের কোন অপরাধ নেই। তোমরা যা কর আল্লাহ সে সম্বন্ধে সবিশেষ অবহিত (২ঃ ২৩৪)

باب والذين يتوفون منكم ويذرون أزواجا يتربصن بأنفسهن أربعة أشهر وعشرا فإذا بلغن أجلهن فلا جناح عليكم فيما فعلن في أنفسهن بالمعروف والله بما تعملون خبير يعفون يهبن

আরবী

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ، حَدَّثَنَا رَوْحٌ، حَدَّثَنَا شِبْلٌ، عَنِ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ، عَنْ مُجَاهِدِ، (وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا) قَالَ كَانَتْ هَذَهِ الْعِدَّةُ تَعْتَدُّ عِنْدَ أَهْلِ زَوْجِهَا وَاجِبٌ، يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ (وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَكُمْ وَيَمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفَ) قَالَ جَعَلَ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفِ) قَالَ جَعَلَ اللَّهُ لَهَا تَمَامُ السَّنَةِ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ وَعِشْرِينَ لَيْلَةً وَصِيَّةً، إِنْ شَاءَتْ سَكَنَتْ فِي وَصِيَّتِهَا، وَإِنْ شَاءَتْ سَكَنَتْ فِي وَصِيَّتِهَا، وَإِنْ شَاءَتْ خَرَجَتْ، وَهُو قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى (غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ) فَالْعِدَّةُ كَمَا هِيَ وَاجِبٌ عَلَيْهُا، وَعَمْ ذَلِكَ عَنْ مُجَاهِدٍ. وَقَالَ عَطَاءٌ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَسَخَتْ فَالَاعِدَّةُ كُمْ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ. زَعَمَ ذَلِكَ عَنْ مُجَاهِدٍ. وَقَالَ عَطَاءٌ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَسَخَتْ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ). قَالَ عَطَاءٌ ثُمَّ جَاءَ الْمِيرَاثُ فَنَسَخَ السَّكُنَى فَعَعْتُ عَنْدَ أَهْلِهِ وَسَكَنَتْ فِي وَصِيَّتِهَا، وَإِنْ شَاءَتْ خَرَجَتْ لِقَوْلِ اللَّهِ عَنَالَى (فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ). قَالَ عَطَاءٌ ثُمَّ جَاءَ الْمِيرَاثُ فَنَسَخَ السُّكُنَى فَتَعْتَدُ عَنْ ابْنِ عَبَاسٍ قَالَ نَسَخَتْ هُزَهِ الآيَةُ عِدَّيَا وَعُنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ نَسَخَتْ هُذَهِ الآيَةُ عَدَّهُا مَنَاتُ مَنْ أَبْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ عَلَا وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ نَسَخَتْ هُذَهِ الآيَةُ عَدَّةُ وَلَ اللَّهُ (غَيْرَ إِخْرَاجٍ) نَحُومُ وَلَى اللَّهُ وَعُنْ الْلَهُ إِنْ عَلَى الْمَالَةُ وَعُنْ الْنِ أَيْمُ وَمِنَ الْمُ وَلَى اللَّهُ وَعُنْ الْمَالَا وَعُنْ الْمَالَا فَرَقُولُ اللَّهُ وَعُنْ الْمُعْرَا إِنْ عُلْمَ الْمَالَاءُ وَعَنِ الْمَالَا وَعَنْ الْمِنَ عَلَى الْمَالَاءُ وَعَنْ الْمَالَا وَاللَّهُ وَعُنْ الْمَالَاءُ مَنْ أَلُوا اللَّهُ الْمَالَا فَيْمُ الْمَالَا فَعَلْ مَلِكُ وَلَا سُكَنَا وَلَوْلُ

বাংলা



8১৭৫। ইসহাক (রহঃ) ... মুজাহিদ (রহঃ) থেকে বর্ণিত। তিনি বলেন,أَوْنَ أَرْوَاجًا وَيَذَرُونَ أَرْوَاجًا وَصِيَّةً وَاللَّذِينَ يُتُوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَرْوَاجًا وَصِيَّةً لأَرْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى भान करत। অনন্তর আল্লাহ তা'আলা নাযিল করেনঃ إِلَى 'مَتَاعًا إِلَى' তামাদের মধ্যে সপত্নীক وَالنَّذِينَ يُتُوفَّوْنَ مِنْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَالنَّذِينَ يُتُوفَوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَرْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى 'তামাদের মধ্যে সপত্নীক وَالنَّذِينَ يُتُوفَوْنَ مِنْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُتُوفَوْنَ مِنْكُمْ وَيَدَا وَصِيَّةً لأَرْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى 'حَرَجُنَ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُتُوفِّونَ مِنْكُمْ وَيَعَلِّمُ عَلَى وَاللَّذِينَ يُتُوفَوْنَ مِنْكُمْ وَيَعَلِّنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُتُوفِّونَ مِنْكُمْ وَيَعَلَى فَعِلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُتُوفِّونَ مِنْكُمْ وَيَعَلَى مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُتُوفُونَ مِنْكُمْ وَيَعَلَى فَعِلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُتُوفُونَ مِنْكُمْ وَيَمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُلِكُمُ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّذِينَ يُعْرَافِ وَيُعَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَالْعَلَى مَنْ مُعْرُوف وَاللَّهُ وَلَيْ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوف وَاللَّهُ وَالْعَلَى اللْعَلَيْكُمْ وَلِي عَلَيْكُمْ وَلِعَلَى اللْعَلَى وَلَيْعُلُونَ فِي أَنْفُولُونَ مُنْ وَلِعَلَى اللْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى الللَّهُ اللْعَلَى اللَّهُ اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللَّهُ اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعُلِي اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى الللْعَلَى اللْعَلَى الللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى اللْعَلَى ال

ইমাম আতা (রহঃ) বলেন, তারপর মিরাস বা উত্তরাধিকারের হুকুম ولهن الربع مما تركتم আয়াত দ্বারা প্রমাণিত হল। সুতরাং ঘর ও বাসস্থানের নির্দেশ রহিত হয়ে যায়। কাজেই যথেচ্ছা স্ত্রী 'ইদ্দত পালন করতে পারে। আর তার জন্য ঘরের বা বাসস্থানের দাবি আগ্রহ্য।

মুহাম্মদ ইবনু ইউসুফ হতে বর্ণিত, হাদীস বর্ণনা করেন আমার নিকট ওয়াকা' ইবনু আবি নাজীহ থেকে আর তিনি মুজাহিদ থেকে এ সম্পর্কে। এবং আরো আবী নাজীহ আতা থেকে এবং তিনি ইবনু আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণনা করেন, ইবনু আব্বাস (রাঃ) বলেন, এই আয়াত স্ত্রীর 'ইদ্দত পালন স্বামীর বাড়িতে ইদ্দত পালন করার হুকুম রহিত করে দেয়। সুতরাং স্ত্রী যথেচ্ছা ইদ্দত পালন করতে পারে। আল্লাহর এই বাণীঃ غِنْرُ إِخْرُاجِ এবং তদনুরূপ আয়াত এর দলীল মুতাবিক।

English

Narrated Mujahi:

(regarding the Verse):-- "Those of you who die and leave wives behind. They - (their wives) -- shall wait (as regards their marriage) for four months and ten days)." (2.234) The widow, according to this Verse, was to spend this period of waiting with her husband's family, so Allah revealed: "Those of you



who die and leave wives (i.e. widows) should bequeath for their wives, a year's maintenance and residences without turning them out, but if they leave (their residence), there is no blame on you for what they do with themselves provided it is honorable.' (i.e. lawful marriage) (2.240). So Allah entitled the widow to be begueathed extra maintenance for seven months and twenty nights, and that is the completion of one year. If she wished she could stay (in her husband's home) according to the will, and she could leave it if she wished, as Allah says: "..without turning them out, but if they leave (the residence), there is no blame on you." So the 'Idda (i.e. four months and ten days as it) is obligatory for her. 'Ata said: Ibn `Abbas said, "This Verse, i.e. the Statement of Allah: "..without turning them out.." cancelled the obligation of staying for the waiting period in her dead husband's house, and she can complete this period wherever she likes." 'Ata's aid: If she wished, she could complete her 'Idda by staying in her dead husband's residence according to the will or leave it according to Allah's Statement:-- "There is no blame on you for what they do with themselves." `Ata' added: Later the regulations of inheritance came and abrogated the order of the dwelling of the widow (in her dead husband's house), so she could complete the 'Idda wherever she likes. And it was no longer necessary to provide her with a residence. Ibn `Abbas said, "This Verse abrogated her (i.e. widow's) dwelling in her dead husband's house and she could complete the 'Idda (i.e. four months and ten days) wherever she liked, as Allah's Statement says:--"...without turning them out..."

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ ইসলামিক ফাউন্ডেশন 🛘 বর্ণনাকারীঃ মুজাহিদ (রহঃ)

🚨 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন